



CULTURE

Le retour d'Ulysse en héros d'aujourd'hui

La metteuse en scène Pauline Bayle s'empare de deux textes d'Homère dans un diptyque, « Iliade/Odyssée », présenté au Théâtre de la Bastille, à Paris

THÉÂTRE

Elle s'appelle Pauline Bayle, elle a 31 ans, et *Iliade/Odyssée*, le diptyque qu'elle présente au Théâtre de la Bastille à Paris – avec une mention spéciale pour l'*Odyssée* – est un bon exemple de la façon dont, aujourd'hui, émergent des artistes, en naviguant entre les petites salles, les subventions et les levées d'argent par les réseaux sociaux.

Après le bac, Pauline Bayle a intégré Sciences Po. Pendant son année de césure, passée à New York, elle n'a fait que du théâtre, sa passion depuis l'enfance. Puis elle est entrée au Conservatoire, à Paris, et s'est lancée comme comédienne, mais aussi auteure et metteuse en scène. *Iliade*, son

troisième spectacle, a été créé en novembre 2015 au Théâtre de Belleville – 96 places, dans l'est parisien –, qui, depuis quelques années, fait la part belle aux jeunes compagnies.

Pour *Iliade*, cette salle a obtenu 4 000 euros du Syndicat national du théâtre privé, auquel elle est affiliée. En lançant un appel sur le site de financement participatif KissKissBankBank, Pauline Bayle a récolté la même somme, 4 000 euros, grâce au soutien de ceux qui avaient vu ses deux premières pièces, *A tire-d'aile*, créée en 2013 au Ciné XIII – une autre vaillante petite scène parisienne, dirigée par Salomé Lelouch – et *A l'ouest des terres sauvages*, lauréate en 2013 du prix des Jeunes metteurs en scène organisé par le

Théâtre 13, subventionné par la Ville de Paris. Comme Pauline Bayle et ses amis comédiens sortaient du Conservatoire, ils ont pu également recevoir de l'argent du Jeune théâtre national, financé par l'Etat, ce qui a permis de payer une partie des salaires (faibles, on s'en doute).

Franche et rusée simplicité

L'Iliade a été jouée soixante fois au Théâtre de Belleville, ce qui est beaucoup, puis reprise au Théâtre national de La Colline, dans le cadre du festival Impatience, un des moteurs de l'émergence. Les programmeurs sont venus, le spectacle a été invité en tournée, et Jean-Paul Angot, le directeur de la MC2 de Grenoble, a proposé à Pauline Bayle de créer la suite,



L'Odyssée, en son théâtre. Ce qui fut fait, en novembre 2016, avant le départ du diptyque pour un long tour de France qui passe par le Théâtre de la Bastille. En soi, ce périple de Pauline Bayle est déjà une jolie histoire, encourageante pour la relève. En plus, le spectacle aborde des terres rarement fréquentées au théâtre, celles d'Homère, dont on peut voir jusqu'au 4 février au Lucernaire à Paris une version à deux de *L'Iliade*, tandis que Christiane Jatahy, la grande artiste brésilienne, prépare une version de *L'Odyssée*, appelée *Ithaque*, qui sera présentée à l'Odéon-Théâtre de l'Europe du 14 mars au 21 avril.

Voilà, s'il en était besoin, qui va stimuler les ventes du magnifique livre de Daniel Mendelsohn,

Une odyssée, sorti en septembre 2017 chez Flammarion. Pauline Bayle ne l'avait pas encore lu quand elle a créé son *Odyssée*. Si elle s'est lancée dans son projet, c'est parce qu'il lui semblait important, en tant qu'auteure, de faire ses preuves en tant qu'adaptatrice, et, évidemment, parce qu'elle a un amour fou d'Homère. Elle le fait beaucoup mieux partager dans *L'Odyssée* que *L'Iliade*, dont la présentation est trop réductrice.

Porté par une franche et rusée simplicité, le retour d'Ulysse a l'élan d'une quête, comme il se doit, mais d'une quête d'aujourd'hui, où, dans un choix affirmé de rompre le cou de la tyrannie des genres, tous les comédiens, hommes et femmes, jouent chacun à leur

tour le héros, et où il n'est pas question de « l'hôte » mais de « l'étranger ». C'est un Ulysse plein de vigueur théâtrale et humaine, un retour sur soi et l'autre dans un monde où la promiseuse Pauline Bayle n'a pas peur du combat. ■

BRIGITTE SALINO

Iliade/Odyssée, d'après Homère.
Adaptation et mise en scène :
Pauline Bayle. Avec Florent
Dorin, Alex Fondja, Viktoria
Kozlova, Yan Tassin, Charlotte
van Bervesselès. Théâtre de la
Bastille, 76, rue de la Roquette,
Paris 11^e. *Iliade* (1 heure 20)
et *Odyssée* (1 heure 40) en
alternance du mardi au vendredi,
intégrales les samedis.
Theatre-bastille.com